

مؤسسة الحسن الثاني للغاربة المقيمين بالخارج

Fundación Hassan II para los Marroquíes Residentes en el Extranjero

المقام الثقافي

ملف التسجيل للمشاركة

في المقام الثقافي لفائدة أبناء الجالية المغربية

ESTANCIA CULTURAL EXPEDIENTE DE INSCRIPCIÓN

(para completar y presentar en el Consulado de inscripción)

- اسم الطفل **Nombre y Apellido del niño/a**
- تاريخ ومكان الإزدياد **Fecha y lugar de nacimiento**
- اسم الشخص الذي رخص بتسجيل الطفل **Nombre de la persona que autorizó la inscripción del niño/a**
- ☐ El padre **الأب**
- ☐ La madre **الأم**
- ☐ El tutor legal **الوالى الشرعى**
- عنوان السكنى: **Dirección del domicilio (padres o tutor)**
- الهاتف: **Teléfono**
- هيئة التأمين: **Entidad aseguradora**
- رقم التأمين: **Nº de póliza**
- العنوان (خلال المقام الثقافي) **Dirección de los padres o tutor durante la estancia**
- الهاتف: **Teléfono**

Puedo ser contactado/a en cualquier momento después de las 22 h en caso de necesidad	يمكن مكالمتي عند الضرورة بعد الساعة 10 ليلا ☐ نعم
☐ sí	☐ لا
☐ no	

• E-mail **العنوان الإلكتروني**



- الدائرة القنصلية **Circunscripción consular**
- رقم التسجيل القنصلي **Nº de matrícula consular**

Sello del Consulado

خاتم القنصلية

تذكير

توصيات إجبارية

- ضرورة ملء المطبوع الطبي المرفق صحبته من طرف طبيب العائلة وإرجاعه الى القنصلية في غلاف مغلق مع ملف التسجيل.
- مراعاة السن المحددة للمشاركة، 9 سنوات إلى 13 سنة .
- إدارة المقام الثقافي لا تتحمل مسؤولية ضياع الأشياء الثمينة أو المبالغ المالية إذا لم يتم التصريح بها عند الوصول وإيداعها لدى المشرف على المقام الثقافي.
- المواتف النقالة تبقى تحت مسؤولية أصحابها.
- زيارة الأطفال بمركز الاستقبال مسموح بها ابتداء من اليوم الخامس للمقام الثقافي.
- يسمح بسحب الأطفال الذين سيعودون برفقة عائلتهم في اليوم ما قبل الأخير لفترة المقام الثقافي.
- يرجى إخبار المؤسسة وجوبا برسالة موقعة مصادق عليها باي تغيير قد يطرأ على الإختيار الأولي الذي وافقتم عليه في هذا الملف بخصوص الترخيص بزيارة عائلية أو بمغادرة المركز نهائيا.
- يرجى إحضار الطفل مع أمتعته ووثائقه الإدارية الى المطار 4 ساعات على الأقل قبل موعد إقلاع الطائرة.

RECOMENDACIONES OBLIGATORIAS

- Por favor, haga completar la ficha médica adjunta por el médico tratante y adjúntela en un sobre cerrado al expediente de inscripción que se entregará en el Consulado de inscripción.
- La participación en la Estancia Cultural está reservada para niños/as de 9 a 13 años.
- La Dirección de la Estancia Cultural declina toda responsabilidad en caso de pérdida de objetos de valor o sumas de dinero que no hayan sido declaradas y depositadas, con recibo, en la Dirección de la Estancia.
- Las visitas familiares a los niños/as están permitidas a partir del 5º día de la Estancia Cultural.
- Los niños/as retirados por sus familias u otras personas autorizadas podrán abandonar definitivamente el centro de acogida un día antes del final de la Estancia.
- En caso de un cambio posterior de la opción inicial elegida sobre el retiro definitivo del niño/a de la Estancia o su retiro temporal para una visita familiar fuera del centro, es imperativo informar a la Fundación Hassan II para los Marroquíes Residentes en el Extranjero mediante una carta con firma legalizada (Fax: (00212)5 37 67 02 35 / (00212)5 37 67 02 52 o por correo electrónico a la dirección info@fh2mre.ma).
- El día del viaje, por favor preséntese en el aeropuerto cuatro horas antes de la hora del vuelo, llevando los documentos administrativos de su(s) hijo(s).
- Los teléfonos móviles quedan bajo la responsabilidad de los niños/as.

التصريح بمبلغ النقود المسلم للطفل

Declaración "Dinero de bolsillo"

أنا الموقع أسفله (الاسم الشخصي والعائلي للأب الأم أو الولي)

أصرح أنني سلمت لابني (لابنتي).....

مبلغا ماليا قدره :.....(يرجى في حالة تسليم الطفل مبلغا نقديا من عدة عملات بيان مبلغ النقود المسلمة من كل عملة).

العملة الأجنبية : الأورو.....، الدولار.....، أخرى(تذكر).....، الدرهم :

☐ أسمح لإدارة المقام الثقافي باستلام هذا المبلغ وحفظه وصرفه لفائدة ابني (ابنتي) تحت طلبه.

☐ لا أسمح لإدارة المقام الثقافي بالتدخل فيه وأترك لابني (ابنتي) حرية التصرف في نقوده.

Yo, el/la abajo firmante:....., certifico que
he entregado a mi hijo/a:nacido/a el:.....
una suma de dinero por un monto de:Euros,Dólares, otros (especificar):..... , dírhams:
.....

☐ o Autorizo a la dirección de la Estancia Cultural a gestionar este dinero.

☐ o Dejo a mi hijo/a la libertad de administrarlo como desee.

Firma التوقيع

Mi firma me compromete a: Confirmar o cancelar la participación de mi(s) hijo(s) antes del 31 de marzo de 2026. ☐	الترم مقابل توقيعى: ان اؤكد أو ألغى مشاركة ابني/ابنتي قبل 31 مارس 2026 .
--	--

الإذن بالمشاركة والسماح بالزيارة والمؤقت أو النهائي

أنا الموقّع أسفله، (الاسم الشخصي والعائلي لولي أمر الطفل)الحامل لبطاقة التعريف الوطنية رقم.....وجواز السفر رقم

الإذن بالمشاركة والقيام بالأنشطة المدرجة في برنامج المقام الثقافي (يرجى وضع علامة ☒ على الخيار المناسب لكم)

☐ أسمح لإبني /الابنتيبالمشاركة في المقام الثقافي الذي تنظمه مؤسسة الحسن الثاني للمغاربة المقيمين بالخارج بالمغرب لفائدة أبناء الجالية المغربية،

☐ أرخص له/لها بالقيام بالأنشطة المدرجة في برنامج المقام الثقافي و لا أرى مانعا في أخذ صور فوتوغرافية/فيديوهات له/لها أثناء تواجده بالمقام الثقافي،

☐ لا أرخص لإبني/ابنتي بأخذ صور/فيديوهات فردية أو جماعية بمناسبة مشاركته في المقام الثقافي،

الإذن بالزيارة والخروج المؤقت أو النهائي (يرجى وضع علامة ☒ على الخيار المناسب لكم)

☐ أصرح أنني سأسحب ابني/ابنتي شخصيا من مركز الإستقبال عند نهاية المقام الثقافي،

☐ أرخص للسيد/السيدة (الاسم الشخصي والعائلي) :.....الحامل/الحاملة للبطاقة الوطنية للتعريف رقم (أو الجواز) رقم :.....

☐ بزيارة ابني /ابنتي بالمركز ابتداء من اليوم الخامس للمقام الثقافي.

☐ بسحبه بالنجاية عني لزيارة عائلية لمدة لا تتعدى 24 ساعة ابتداء من اليوم الخامس للمقام الثقافي.

☐ بسحبه نهائيا للاحتفاظ به تحت مسؤوليتي في آخر المقام الثقافي.

☐ لا أرخص لأي أحد بزيارة ابني /ابنتي أو استخراجه من المركز.

Autorización de participación y salidas fuera del Centro

Yo, el/la abajo firmante:titular del DNI:.....Pasaporte N°:.....

responsable legal del niño/a:nacido/a el:.....

declaro:

Autorizo a mi hijo/a: (Por favor, marque la opción elegida ☑)

☐ a participar en la Estancia Cultural,

☐ a participar en las actividades de la Estancia Cultural,

● Autorizo a la Fundación a tomar fotografías y/o videos de mi hijo/a con motivo de su participación en la Estancia Cultural y a difundirlos a través de las redes sociales y el canal de YouTube de la Fundación.

☐ Sí ☐ No

Declaro: (Por favor, marque la opción elegida ☑)

☐ Autorizar al Sr./Sra.....DNI:.....Pasaporte N°:..... para que:

☐ le visite a partir del 5º día de la Estancia Cultural,

☐ lo/la saque temporalmente a partir del 5º día de la Estancia Cultural para una visita familiar (no superior a 24 horas),

☐ lo/la retire definitivamente, bajo mi responsabilidad, al final de la Estancia.

Declaro:

☐ no autorizar a nadie a visitarlo/a ni a retirarlo/a del centro,

☐ que retiraré personalmente a mi hijo/a del centro de acogida al final de la Estancia.

الامضاء التاريخ Firma Fecha

Autorización de participación y salidas fuera del Centro

Yo, el/la abajo firmante:titular del DNI:.....Pasaporte N°:.....
responsable legal del niño/a:nacido/a el:.....
declaro:

Autorizo a mi hijo/a: (Por favor, marque la opción elegida ☑)

☐ a participar en la Estancia Cultural,

☐ a participar en las actividades de la Estancia Cultural,

• Autorizo a la Fundación a tomar fotografías y/o videos de mi hijo/a con motivo de su participación en la Estancia Cultural y a difundirlos a través de las redes sociales y el canal de YouTube de la Fundación.

☐ Sí ☐ No

Declaro: (Por favor, marque la opción elegida ☑)

☐ Autorizar al Sr./Sra.....DNI:.....Pasaporte N°:..... para que:

☐ le visite a partir del 5° día de la Estancia Cultural,

☐ lo/la saque temporalmente a partir del 5° día de la Estancia Cultural para una visita familiar (no superior a 24 horas),

☐ lo/la retire definitivamente, bajo mi responsabilidad, al final de la Estancia.

Declaro:

☐ no autorizar a nadie a visitarlo/a ni a retirarlo/a del centro,

☐ que retiraré personalmente a mi hijo/a del centro de acogida al final de la Estancia.

الامضاء	التاريخ	Firma	Fecha
---------	---------	-------	-------